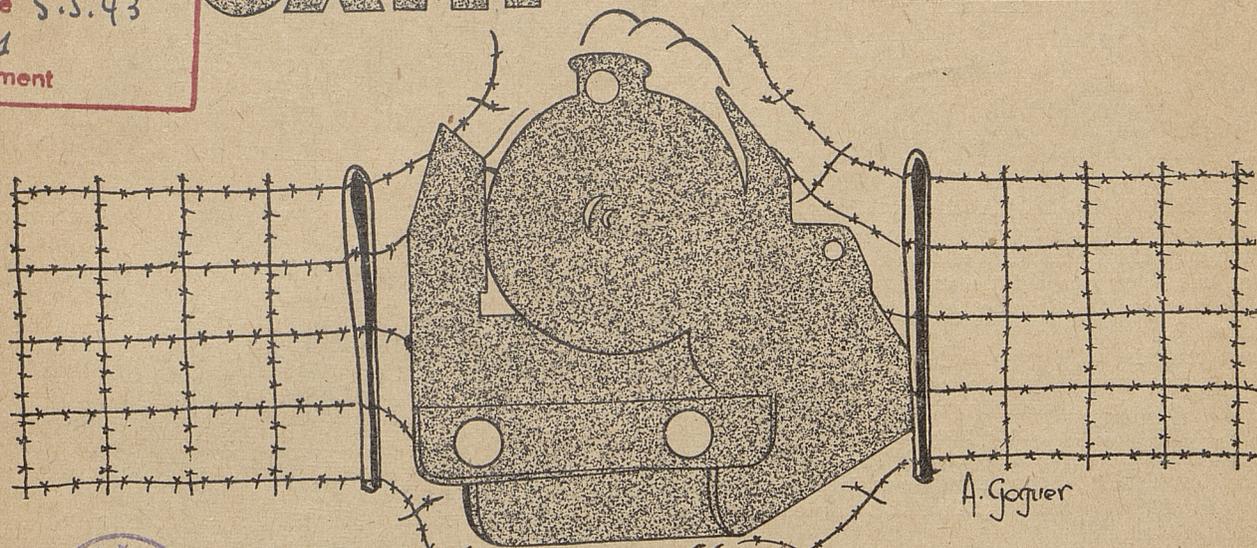


8^e BUREAU

5^e Bureau
Entré le 5.5.43
N°151
Classement

CAMP

STALAG IV F
15^{ER} MARS 1943 / No. 15



QUAND ?



Le Camp-Quand No 14 était à peine paru dans vos Kdos, que déjà certains artistes répondaient à mon appel pour la composition d'un en-tête du journal n'utilisant que le haut de la première page. Le choix n'est pas encore fait, car, à l'heure où j'écris ces lignes, tous les envois ne sont certainement pas arrivés. J'espère que le prochain n° pourra enfin nous donner notre „canard" avec son visage définitif.

La copie, hélas, est un peu maigre! Timidité? Crainte? Qu'importe, j'ai confiance, chers amis des Kdos, en vos talents et j'espère que vous prendrez bien vite l'habitude de nous écrire tout ce qui vous passera par la tête. Du gai surtout! Notre journal ne doit pas être un casse-tête, ni un passe-temps austère, mais au contraire un joyeux copain, vite lu certes, mais le sourire aux lèvres.

Réagissons contre l'influence démoralisante de la longue captivité en tirant une langue encore plus longue à tous nos soucis quotidiens et en faisant un joyeux pied de nez à l'adversité.

Souvent vous avez vu dans les journaux des photos du Maréchal qui veille avec tant de sollicitude sur la France; presque toujours un sourire extraordinairement jeune éclaire sa figure. Il trouve le moyen de sourire, lui, malgré sa tâche écrasante! Faisons comme lui, sourions, sans oublier nos impérieux devoirs de Français.

Jacques Braquehais.

P. T. T.
Le Secrétaire Général des Postes,
Télégraphes et Téléphones.
Communique.

à Monsieur le Chef de Groupe des P. T. T.,
Stalag IV—F.

En votre qualité de Chef de Groupe des P. T. T. du Stalag IV—F., je vous charge de transmettre à tous vos collègues du camp ce message de sympathie de notre Administration.

Notre pensée va plus spécialement vers vous à cette époque de l'année.

Et puisqu'il m'est donné, à cette occasion, d'exprimer aux agents des P. T. T. encore retenus dans les camps, mes sentiments personnels, ce sera d'abord pour les féliciter du courage avec lequel ils supportent leur captivité et, si je m'en rapporte aux nombreuses demandes de livres d'études qu'ils adressent au Comité d'assistance, de l'assiduité méritoire avec laquelle ils se consacrent à leur perfectionnement intellectuel et professionnel.

Je tiens aussi à les assurer que leur libération fait l'objet de mes préoccupations constantes et que leurs droits à l'avancement sont et demeurent respectés.

Je vous remercie enfin, vous, Chef de Groupe, d'avoir mis votre dévouement au service de vos camarades.

A tous, je dis bon courage et, j'espère, à bientôt.

Le Secrétaire Général des Postes,
Télégraphes et Téléphones,
P. c. c. Charles Sauge. Mle. 27.705.

NOTE de L'HORLOGER

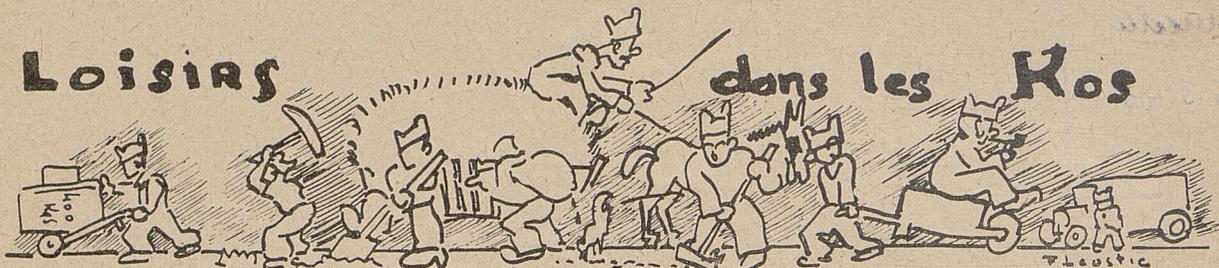
Les Camarades des Kdos sont priés de ne plus envoyer de montres en réparation à l'horloger du Camp, jusqu'à nouvel ordre. Ils s'exposeraient à se les voir retourner non réparées.

N'oubliez pas vos camarades nécessiteux

1058 Re

Loisirs

dans les Kos



LE THEATRE DANS LA CAVE chez Wirth (H 7). C'est toujours un grand plaisir que d'aller visiter H 7, l'accueil y est toujours charmant. Or donc, ce dimanche 21 Février eut lieu une séance de théâtre, car les gas de H 7 ont à coeur de distraire la région et nous les en remercions et félicitons!

Disons tout de suite que, tout au long de la séance, l'orchestre, mis sur pied par notre ami MARIE (Constantin pour les dames) se fit entendre dans un répertoire varié. Le pauvre Marie (Constantin pour les dames) était bien inquiet: „Qu'est-ce que tu en penses? Est-ce mieux que la dernière fois?" ... Mais oui, mon vieux, il y a du progrès, et sois sûr qu'il y en aura à chaque fois car tes musiciens ont la foi et l'entrain.

Coté théâtre, trois pièces. D'abord, Théodore cherche des allumettes. FEDELER, dans son rôle d'ivrogne, sent encore le débutant, ce n'est pas un reproche d'ailleurs, et puis il y a si longtemps qu'il n'a bu de vin!! HECTOR, en liquette était appétissant à souhait et fut un père redoutable mais trop remuant.

Ensuite, Les Balances, un acte très bien enlevé par OLLIVIER, homme de confiance du Kdo, qui faisait un avocat véreux (eh! eh!) et par SAVART très en verve qui usa exactement 2673 allumettes (celles que Théodore cherchait, sans doute?) et bousilla plusieurs cigarettes, oh horreur! mais c'était des Junak!!

Et pour finir, Argent de suite, un acte avec SAVART et KUHN comme rôles principaux, c'est tout dire. Ils étaient fort bien secondés par VENTRIBOUT qui nous fit des émotions terribles avec ses moustaches (mais enfin elles tinrent jusqu'au bout, jusqu'au ventribout même!) et par GUEDEAU, le coeur d'or, qui perdit beaucoup d'argent. Une très bonne pièce, très enlevée et bien jouée, et qui fut le sommet d'une séance d'intérêt sans cesse croissant.

Entre temps se dépensèrent les chanteurs et diseurs, LABBEY, BRENNER, FICHTE, SAVART et j'en oublie sûrement; mais où sont les Tarot d'antan?

En résumé, excellente séance, tout à l'honneur de ses organisateurs et réalisateurs, et marquant un net progrès sur le précédent spectacle. Le bon vin s'améliore en vieillissant. Strapontin 13.

AUE A 25: Le 16 Janvier, la troupe du Kdo donnait sa première représentation de l'année. De nombreux déboires, occasionnés par le départ de plusieurs acteurs tels que SIMON et CLAUDE, nous avaient obligés à remanier la distribution des rôles.

Néanmoins, le public sut se montrer assez indulgent s'il y eut certains flottements dans l'interprétation. Les deux pièces: „Fausse monnaie" et „Oh! Camille!", qui auraient à être conduites avec plus de nuances et de vigueur, soutinrent tout de même l'intérêt de la salle. Nous mentionnerons spécialement POLY qui se fit admirer dans une exhibition inédite de „danse matelote" accompagné par l'excellent accordéoniste GUYOMARD. Les chanteurs se tirèrent assez bien de leur tâche, même Poly qui parvint, sans trébucher, à nous faire entendre une des dernières créations de notre poète chansonnier local. Quant à notre toujours jeune speaker IMBERT, il sut, comme à l'ordinaire, faire patienter la salle par ses réparties spirituelles et quelquefois assez assaisonnées.

Avant de terminer, nous livrerons à la presse les noms des artistes de l'ombre: JOYAUX, HAMON et REBILLAT qui nous permirent d'apprécier un décor d'intérieur simple et de bon goût. (Le Reporter M. J.)

Au moment de mettre sous presse nous arrivons encore un autre compte-rendu de A 25:

Séance du 13 Février 1943: Enfin, pour la première fois, nos acteurs ont réussi à nous faire oublier les vedettes que nous vîmes partir un jour, et avec quels regrets... Jérémies et lamentations ne tarissaient pas: puisqu'ils n'étaient plus là, le théâtre allait mourir... Eh bien non! Hier soir, la poignée de Camarades qui ne ménagent point leur temps et leur patience, nous a offert un spectacle qui contenta toute la compagnie. Evidemment, il y aurait des critiques à faire, mais que voulez-vous, la perfection n'est pas de ce monde et la volonté de bien faire supplée souvent au manque de métier. Félicitons-les donc du résultat atteint et, après quelques mises au point indispensables, tout ira pour le mieux.

Nous unissons dans un même éloge: PENDU, GAZE, HAMON, JEAN, COPPIN et JAQUEMOT qui se tirèrent à leur honneur d'une pièce en 3 actes „On n'a pas toujours 20 ans".

Nos chanteurs, toujours sur la brèche, POLY, TREGNIER et BERNADE, charmèrent l'assemblée en attendant que le rideau s'ouvre à nouveau sur une bouffonnerie en un acte „Pauvre Pandou" ou GERAUD qui faisait ses débuts sur notre scène fut apprécié à sa juste valeur. En mentionnant la bonne tenue de notre orchestre, nous en aurons terminé avec une soirée qui nous laissa la meilleure impression et nous permit d'oublier pour quelques heures les dures réalités de notre vie captive. Remercions notre si sympathique „Toubib", le docteur Beauchesne, d'avoir bien voulu encore une fois nous faire l'honneur de sa présence et manifester ainsi l'intérêt qu'il portait à nos divertissements.

(M. J.)



La Troupe du Kdo Glauchau 10

NOTRE DE LA POSTE

Le Service de la Poste du Stalag rappelle que les lettres et cartes pour les frères prisonniers doivent **obligatoirement** porter l'indication des nom et matricule de l'expéditeur.

Si cette condition n'est pas remplie, les correspondances ne seront pas acheminées. Cette condition s'applique aussi bien pour le courrier au départ que pour le courrier à l'arrivée.



TROISIEME ADDITIF AU CATALOGUE DE
LA BIBLIOTHEQUE CENTRALE

Par suite de l'impossibilité où nous sommes de continuer à effectuer les tirages c'est désormais sous cette forme et par la voie du journal que seront portées à votre connaissance les additions au Catalogue de la Bibliothèque.

*

Série „Théâtre et Poésie“

- | | |
|---------------------|---|
| 1179 Marcel Arland | Anthologie de la Poésie française (1) |
| 1180 E. Maynial | Anthologie des Poètes français du XIXème siècle (1) |
| 1181 Tristan Derème | La Verdure dorée (1) |
| 1182 Jean Moréas | Les Stances |
| 1183 V. Hugo | Dieu — La fin de Satan |
| 1184 V. Hugo | Les Orientales |
| 1185 Ch. Baudelaire | Les Fleurs du mal |
| 1186 M. Donnay | Amants |
| 1187 E. Scribe | Théâtre (Tome 1) |
| 1188 E. Scribe | Théâtre (Tome 2) |
| 1189 E. Scribe | Théâtre (Tome 3) |
| 1190 V. Hugo | Ruy Blas |
| 1191 E. Rostand | Cyrano de Bergerac |
| 1192 E. Rostand | La Princesse lointaine |
| 1193 E. Rostand | La Samaritaine |
| 1194 E. Rostand | L'Aiglon |

*

Série „Géographie & Voyages“

- | | |
|--------------------------------|--|
| 2400 A. Duchêne | La politique coloniale de la France |
| 2401 Guenin | L'épopée coloniale de la France |
| 2402 A. Chevalier | L'Agriculture coloniale |
| 2403 Lyautey | Lettres du Tonkin et de Madagascar |
| 2404 Gratien Candace | L'Ame africaine |
| 2405 H. Labouret | Paysans d'Afrique Occidentale |
| 2406 Ch. de Chavannes | Le Congo français |
| 2407 Haardt & Audouin Dubreuil | La première traversée du Sahara en automobile |
| 2408 E. Cruck | L'Algérie en mission au Niger |
| 2409 Gal. Gouraud | Au Soudan |
| 2410 Dr. M. Hepp | L'immense Indo-Chine |
| 2411 Ch. Robequain | L'évolution économique de l'Indo-chine française |
| 2412 Ch. Robequain | L'Indochine française |
| 2413 V. Tissot | La Suisse merveilleuse |
| 2414 P. Gouron | La terre et l'homme en Extrême Orient |
| 2415 Fallex et Hentgen | L'Asie au début XXème siècle |
| 2416 E. de Gryse | Voyages en Orient |
| 2417 Maurice Magre | Inde, magie |
| 2418 W. Rosier | Atlas: Asie, Afrique, Amérique, Océanie |
| 2419 Rd. Postal | Présence de Lyautey |
| 2420 A. Gerbault | A la poursuite du soleil. De New-York à Tahiti |
| 2421 L. G. Binger | Une vie d'explorateur. Carnets de route |
| 2422 Haardt & Audouin Dubreuil | La croisière noire |
| 2423 Léandre Vaillat | Seine, Chef-lieu Paris |

- | | |
|--------------------------|--|
| 2424 H. de Brye | En flânant dans les vallées de la Risle et de la Charentonne |
| 2425 A. G. Poulain | A travers le vieux Vernon |
| 2426 C. Enlart | Rouen |
| 2427 C. Savard | Le département de l'Orne |
| 2428 R. N. Sauvage | Caen |
| 2429 R. Engerand | En pays d'Auge |
| 2430 F. Gourvil | En Bretagne |
| 2431 Paul Joanne | La Loire |
| 2432 G. Monmarché | Aux châteaux de la Loire |
| 2433 Auteurs divers | Visages du Poitou |
| 2434 I. Sandy | Le Comté de Foix |
| 2435 L. A. Constans | Arles |
| 2436 A. Broquelet | A travers nos provinces: Normandie, Bretagne (1) |
| 2437 E. Bruley | Géographie des pays de la Loire (1) |
| 2438 R. Escholier | Gascogne (1) |
| 2439 A. Praviel | La Gascogne (1) |
| 2440 Auteurs divers | Sud Ouest (1) |
| 2441 M. Sorre | Les Pyrénées (1) |
| 2442 Jalabert | La Provence et le Comté de Nice (1) |
| 2443 Blanchard | Les Alpes françaises (1) |
| 2444 Cl. Charles-Geniaux | Des Causses à l'Aubrac (1) |
| 2445 Chabot | La Bourgogne (1) |
| 2446 R. Delavignette | Petite histoire des Colonies françaises (1) |
| 2447 G. Hardy | Nos grands problèmes coloniaux (1) |
| 2448 Cl. Alzonne | L'Algérie |
| 2449 A. Demaison | La vie des Noirs d'Afrique (1) |
| 2450 Tao-Kim-Haï | L'Indochine française (1) |
| 2451 M. Denis | Charmes et leçons de l'Italie (1) |
| 2452 M. Cuenod (Trad.) | Les ascensions de Welzenbach (1) |
| 2453 P. Morand | La route des Indes (1) |
| 2454 B. Flornoy | Haut-Amazone (1) |
| 2455 Paul Coze | L'Oiseau-tonnerre (1) |
| 2456 P. Chack | Les explorateurs (1) |
| 2457 Collin delavaud | Vers l'inconnu: les hommes à la découverte de la terre (1) |
| 2458 Samivel | L'amateur d'abîmes (1) |

(1) — Ces livres ont été offerts par le Comité de Solidarité de la S. N. C. F.

RECOMPENSES

Yvon Prima a reçu 20 RM. pour avoir, par sa présence d'esprit, empêché un accident dû à un cheval emballé avec son attelage.

Les P. G. Allamigeon 58122, Bisson 60657, Paul 59066, Tremoreux 48104, Leclercq 37343, ont reçu chacun 25 RM., pour avoir combattu un incendie.

Joseph Béranger 44967 a reçu 20 RM. pour avoir sauvé des étoffes du feu.

Les P. G. Lafonde 71189, Boutet 19699, Vilemaine 74468, ont reçu chacun 30 RM. pour avoir combattu un incendie.

Dumont Pierre 21329 a reçu 50 RM. pour avoir sauvé un enfant de la noyade.

Rouhet 50006 a reçu 100 RM. pour avoir sauvé la vie d'une ouvrière dans un accident de travail.

Le Bouigouis Mairice 4.175 a reçu une récompense de 50 RM., pour avoir porté secours à un aviateur allemand en difficulté.

Les Prisonniers	Chauffour Jean	42.094
	Houfeaux Jean	21.910
	Memeton Georges	1.453
	Ordaf Julien	42.060
	Pelletier Edmond	75.548
	Silland Henri	12.346

ont reçu chacun la somme de 50 RM pour avoir combattu activement un incendie.

Les belles régions de France: l'ariège

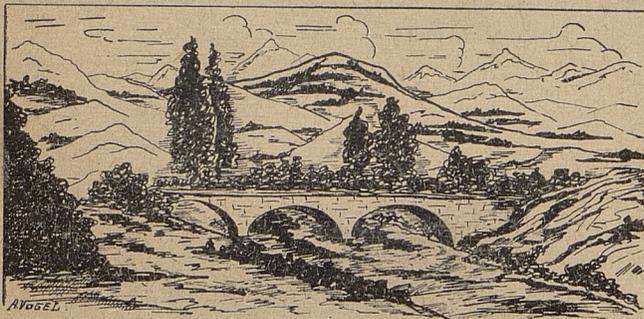
L'Ariège est certainement l'une des contrées des Pyrénées les plus pittoresques et les plus séduisantes. Ses montagnes n'ont pas l'imposante stature des Pyrénées Centrales ou même Occidentales, mais l'on n'y trouve pas non plus ces sommets graniteux et ces plateaux dénudés qui caractérisent celles-là.

Sa position à l'abri des grands monts en fait un véritable petit paradis de fraîcheur. Des forêts plantureuses s'étagent jusqu'au haut, tandis que de riants pâturages viennent s'étendre jusqu'aux vallées où se sont groupés les humains.

C'est là que l'on trouve les industries qui assurent la subsistance des paysans pendant les mois d'hiver: fromageries, scieries, papeteries. L'industrie hôtelière a aussi pris son essor dans les belles vallées sillonnées par la route des Pyrénées.

C'est ainsi qu'ont prospéré des stations thermales: Aix les Thermes, Aulus, Ussat les Bains, etc . . . L'ariégeois accueille affablement l'étranger, mais n'aime pas que celui-ci vienne se mêler de ses affaires. Il n'est pas exempt de fierté et il est assez difficile de le détourner de ses idées.

L'Ariège s'est toujours enflammée aux grandes luttes de l'Histoire; l'on se rappelle encore les combats sanglants qui mirent aux prises, au cours de la Croisade des Albigeois, les troupes de Simon de Montfort avec les paysans ariégeois des comtés de Foix et de Mirepoix et auxquels mit fin la prise, après un siège épique, de la véritable forteresse qu'était Montgaillard.



La Révolution laissa sa trace dans la riante Ariège, et c'est Pamiers qui devait envoyer Vadiès à la Convention. Vadiès fut l'un des plus sinistres représentants du peuple au Tribunal révolutionnaire. Mais tout cela est passé maintenant et l'Ariège a retrouvé son calme. Elle bouillonne seulement, et les sportifs qui s'intéressent au ballon ovale le savent bien, lors des matches de rugby. Rares sont les équipes qui rapportent une victoire de la plaine du Luc en face des Saints-Gironnais.

Voilà le caractère de l'Ariégeois, fier de sa terre, et voulant rester maître chez lui. Il a d'ailleurs conservé les anciennes coutumes. Dans les marchés de Castillon, de Massat ou dans le foires de Saint Girons, on peut voir encore les jolies bethmalaises en costumes locaux, rutilants de couleurs, chaussées de sabots vernis, à la pointe drôlement recourbée.

Mais la crise agricole de ces dernières années s'est fait sentir aussi dans l'Ariège et l'attrance qu'est Toulouse a contribué à l'émigration. Il ne faut pas croire que les enfants prodiges oublient la terre que les a vu naître. Profitant de leurs jours de loisirs, ils partent joyeusement en train, en cars, ou, plus modestement, à bicyclette, retrouver l'air sain et revivifiant de la campagne et aussi taquiner les belles truites noires qui peuplent les ruisseaux glacés des vallées ariégeoises.

Maurice Jean.

SOLUTION DU PRECEDENT MOT CROISE: Chevauchas — Allegro — Ni — R — N — Erate — Tartempion — O — Ui — Io — N — Niellerait — N — Rea — Aine — Amer — It — S — G — Nautilus — E — Tsé — Fête.



Un revenant! Frogès Colbert, dit Carabine, ancien collaborateur fort goûté du journal de feu le Stalag IV E, nous envoie l'histoire suivante:

Heureux événement . . . Cette histoire est arrivée à un commis voyageur. Ce dernier est obligé de s'absenter et comme sa femme attend „incéssamment" un bébé, il dit à un de ses copains: „Quand tout sera fini, tu m'enverras un télégramme, mais comme je ne veux pas payer la tournée si je le reçois devant témoins et que d'autre part j'aimerai savoir si c'est un garçon ou une fille, tu tâcheras de trouver une astuce pour me le faire comprendre à mots couverts". Quelques temps après, il reçoit donc le télégramme suivant: „Vélo arrivé, bon port mais sans pompe ni grelots".

Notre ami Courtieu René est très tourmenté par une terrible maladie, il a des vers!!! Il m'envoie deux poésies tristes accompagnées d'une lettre fort gaie et comme il vaut mieux rire que pleurer, je préfère vous donner la lettre:

O toi, qui par Camp-Quand viens nous chasser nos peines,
Permet-moi, aujourd'hui, de te confier les miennes.
Mes idées s'égarant, j'ai la tête à l'envers
Car depuis quelques temps, je suis rongé de vers!
Pour que des vers soient bons, il faut au moins la paire
Car, s'il n'y en a qu'un, c'est un vers solitaire.
Que penses-tu des miens? Sont-ils ternes? Brillants?
Et les classera-t-on parmi les vers luisants?
Je ne sais leur valeur, mais je comprends très bien
Que tu préférerais quelque verre de vin!
Mais si ces vers, hélas! ne donnent pas à boire,
A moi, ils donnent soif, car j'ai soif de la gloire!
D'avoir pondu cela, je suis content, ma foi
(On est toujours heureux d'avoir des vers à soi)
Donne-moi ton arrêt, que je sache aussitôt
Si mes vers sont pour toi de simples asticots,
Ou si j'aurai l'honneur de les voir dans Camp-Quand?
D'avance je t'envoie tous mes remerciements.

Et bien, voilà qui est fait. Espérons que cette joyeuse Muse ne s'en tiendra pas là!

Chez la voyante . . .



Je vous prédis tout le bonheur possible et vous semblez vous évanouir à l'annonce de cette heureuse nouvelle.

Rédacteur responsable Maréchal des Logis

Jacques Braquehais
65.796

Contrôle par: Hauptmann Kegel, Hartmannsdorf.

Jugements au tribunal militaire pour non obeissance contre des prisonniers du guerre

pour histoire de Femmes (relations sexuelles), vols & refus de travail

Colinet Raymond	23.502	4 ans	de prison
Chausse Jean	36.265	3 " 6 mois	"
Salem Roger	36.266	3 " 3 "	"
Torte Roland	6.991	4 "	"
Robin François	73.954	9 mois	"
Guyont Pierre	71.516	3 ans	"
Sicard Maurice	71.521	3 "	"
Wafflourd Jacques	28.997	3 " 3 mois	"
Meunier Maurice	29.061	3 "	"
Buzevetre Alfred	2.996	1 "	"